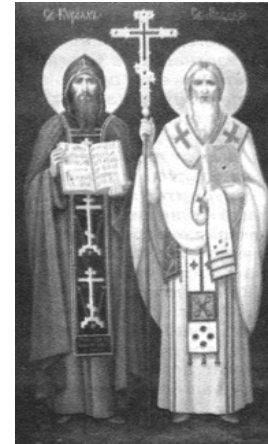


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
ІНСТИТУТ СЛАВІСТИКИ

КАФЕДРА СЛАВІСТИКИ БЕЛГРАДСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ФІЛОЛОГІЧНО-МИСТЕЦЬКИЙ ФАКУЛЬТЕТ КРАГУСВАЦЬКОГО
УНІВЕРСИТЕТУ (СЕРБІЯ)



XXIV
МІЖНАРОДНИЙ
СЛАВІСТИЧНИЙ
КОЛОКВІУМ

Львів, 26–27 травня 2016 року

Присвячується
святим рівноапостольним
Кирилу і Мефодію

Львів – 2016

ОРГКОМІТЕТ

- Ярослав Гарасим** – проректор з науково-педагогічної роботи
(голова) ЛНУ, доктор філологічних наук, професор
- Роман Шуст** – декан історичного факультету ЛНУ,
(заступник голови) кандидат історичних наук, професор
- Святослав Пилипчук** – декан філологічного факультету ЛНУ,
(заступник голови) доктор філологічних наук, доцент
- Ігор Шпик** – директор Інституту славістики ЛНУ, до-
(відповідальний секретар) цент кафедри історії Центральної та Східної Європи ЛНУ, кандидат історичних наук
- Людмила Попович** – завідувач кафедри славістики Белград-
ського університету, доктор філологічних наук, професор
- Нікола Бубаня** – заступник декана філологічно-мистець-
кого факультету Крагуєвацького університету, доктор філологічних наук, доцент
- Володимир Чорній** – професор-консультант Інституту славі-
стики ЛНУ
- Алла Татаренко** – завідувач кафедри слов'янської філології
ЛНУ, доктор філологічних наук, професор
- Алла Кравчук** – завідувач кафедри польської філології
ЛНУ, кандидат філологічних наук, професор
- Михайло Кріль** – завідувач кафедри історії Центральної та
Східної Європи ЛНУ, доктор історичних наук, професор
- Ольга Албул** – доцент кафедри слов'янської філології
ЛНУ, кандидат філологічних наук
- Надія Лобур** – доцент кафедри слов'янської філології
ЛНУ, кандидат філологічних наук
- Оксана Лазор** – старший викладач кафедри слов'янської
філології ЛНУ, головний науковий співробітник Інституту славістики ЛНУ
- Христина Ніколайчук** – асистент кафедри польської філології
ЛНУ, кандидат філологічних наук
- Олег Файда** – доцент кафедри історії середніх віків та
візантиністики ЛНУ, кандидат історичних наук
- Роман Гарнавіський** – доцент кафедри етнології ЛНУ, кандидат
історичних наук
- Оксана Тузик** – старший лаборант Інституту славістики
(оргсекретар) ЛНУ

КАЛЕНДАР КОЛОКВІУМУ

26 травня (четвер)

8.50–15.00 – Реєстрація учасників
(Кім.335)

09.30–12.30 – Пленарне засідання
(Ауд. 312)

12.30–13.00 – Презентація
нових праць та перекладів
львівських славістів
(Ауд. 312)

Модератори:

Алла Татаренко, Людмила Васильєва

15.00–18.00 – Секційні засідання
(Ауд. 305, 312, 321, 337)

18.00–19.00

Презентація
монографії української славістки
Ірини Бенатової (1951–1982)

“Балада в болгарській літературі
20–30-х років ХХ століття”
та нагородження переможців

Першого конкурсу студентських наукових праць
пам’яті Ірини Бенатової

Модератори:

Оксана Левицька, Данило Бенатов,
Алла Татаренко

Почесне консульство
Республіки Болгарія у Львові
(вул. С. Крушельницької, 2)

27 травня (п’ятниця)

09.30–13.00 – Секційні засідання
(Ауд. 305, 312, 321, 337)

15.00–19.00 – Підсумкове пленарне засідання
(Ауд. 312)

Регламент роботи

Доповіді:

На пленарних засіданнях – 20 хв.

На секціях – 10 хв.

Виступи у дискусіях – 3 хв.

ВІДКРИТТЯ КОЛОКВІУМУ

26 травня (четвер) 09.30–12.30
Ауд. 312

Вступне слово

Ярослав Гарасим – проректор з науково-педагогічної роботи Львівського національного університету імені Івана Франка

Привітання

Роман Шуст – декан історичного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка

Святослав Пилипчук – декан філологічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка

Нікола Бубаня – заступник декана філологічно-мистецького факультету Крагуєвацького університету (Сербія)

Веріца Копривица – професор кафедри славістики Белградського університету (Сербія)

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

Головують:

Ярослав Гарасим
Алла Татаренко

1. Проблема походження слов’янської писемності в українській історіографії.

*Микола ІЛЬКІВ-СВИДНИЦЬКИЙ,
Львів*

2. Слов’янізація й деслов’янізація на Сході Європи (XIX–XX ст.): культурні та літературні виміри.

Роман ГОЛИК, Львів

3. Тенденції розвитку сучасної сербської літературної мови (порівняно з чеською мовою).
Веріца КОПРИВІЦА, Белград (Сербія)
4. Параславістичні студії: Джон Донн і Мілош Црнянський, або про любов без генеративності.
Нікола БУБАНИЯ, Крагуєвац (Сербія)
5. Електронні науково-інформаційні ресурси Інституту славистики Львівського національного університету імені Івана Франка: здобутки та перспективи розвитку.
Ігор ШПИК, Львів

Дискусія

Презентація нових праць та перекладів львівських славістів

12.30–13.00
Ауд. 312

Модератори:
Алла Татаренко
Людмила Васильєва

18.00–19.00

Презентація монографії української славістки Ірини Бенатової (1951–1982)

“Балада в болгарській літературі 20–30-х років ХХ століття”

та нагородження переможців Першого конкурсу студентських наукових праць пам’яті Ірини Бенатової

Модератори:
Оксана Левицька
Данило Бенатов
Алла Татаренко

Почесне консульство Республіки Болгарія у Львові (вул. С. Крушельницької, 2)

СЕКЦІЙНІ ЗАСІДАННЯ

СЕКЦІЯ МОВОЗНАВСТВА

Перше засідання

26 травня (четвер) 15.00–18.00
Ауд. 312

Головують:
Наталія Хороз
Леся Стеблина

1. Українська футбольна лексика першої половини ХХ століття: втрачена своєрідність чи польські впливи?
Ірина ПРОЦИК, Київ
2. Розбіжності у числових формах польських та українських іменників.
Ірина БУНДЗА, Львів
3. Мовні акти встановлення контакту в польських інтернет-чатах.
Галина КИРИЛЕЙЗА, Львів
4. Етноспецифіка номінацій чоловіка і жінки у процесі створення сім’ї (на матеріалі української та польської мов).
Віра БУРАК, Львів
5. Буквалізм у міжслов’янському перекладі: питання дефініції.
Ольга АНТОНОВА, Київ
6. Сербсько-українська перекладна лексикографія: концептуальні засади.
Леся СТЕБЛИНА, Київ

Дискусія

Друге засідання

27 травня (п'ятниця) 09.30–13.00

Ауд. 312

Головують:

Ольга Албул

Алла Сердюк

1. Проникнення латинської графіки в болгарський друкований текст (кінець ХХ–початок ХХІ ст.).
Ольга АЛБУЛ, Ольга СОРОКА, Львів
2. Чеська мова в комунікаційному просторі Словаччини наприкінці ХХ–на початку ХХІ ст.
Зоряна ГІЛЕЦЬКА, Львів
3. Вигук як частина мови у словацьких грамати-ках.
Ольга ПРИШЛЯК, Львів
4. Латинський ептонім “хліба і видовищ” у су-часних хорватських та українських періодичних виданнях.
Наталія ХОРОЗ, Львів
5. Контамінація фразеологічних одиниць у чеськомовних ЗМІ.
Віра ДЕРЕВ'ЯНКО, Івано-Франківськ
6. Фразеологічне поле концепту *вода* (на мате-ріалі української та болгарської мов).
Алла СЕРДЮК, Бердянськ
7. Чеські фразеологізми на позначення часових відношень як мовно-естетичний знак культури.
Людмила КОБИЛЕЦЬКА, Львів
8. Нові іменники-композиції в мові чеських та українських ЗМІ.
Наталія СМЧУРА, Львів
9. Структурно-семантичні особливості польських ФО (*być w kwiecie wieku* і *być w sile wieku*).
Христина НІКОЛАЙЧУК, Львів
10. Функції субститутивів у структурі фразеологічних інновацій у сучасній польській прозі.
Юлія СТЕФАНІШИН, Львів
11. Адресативні форми у комунікації польсько-мовної молоді західних областей України.
Марія ЗЕЛІНСЬКА, Львів

Дискусія

СЕКЦІЯ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА

Перше засідання

26 травня (четвер) 15.00–18.00

Ауд. 305

Головують:

Оксана Палій

Олександр Моторний

1. Українці в загальнослов'янському контексті: польське трактування віршів Богдана Ігоря Антонича.
Лілія БАННИКОВА, Вроцлав (Польща)
2. Адаптація італійської поезії “Про марноту світу” Якопоне да Тоді на слов'янському літературному ґрунті.
Ольга ЗІНЧЕНКО, Київ
3. Їржі Кратохвіл – теоретик і практик чеського постмодернізму.
Оксана ПАЛІЙ, Київ
4. Образи українських заробітчан у сучасній чеській прозі: свої чи чужі?
Олена ПОГРЕБНЯК, Київ
5. Чеська поезія після 1989 року: основні творчі й ринкові тенденції.
Ірина ЗАБІЯКА, Київ
6. Метафізичний образ міста у сучасній чеській поезії.
Олександр МОТОРНИЙ, Львів
7. Неестетичне зображення антропоморфного простору в мініромані Моніки Компанікової “Білі місця”.
Ірина РОМАНЧУК, Львів

Дискусія

Друге засідання

27 травня (п'ятниця) 09.30–13.00

Ауд. 305

Головують:

Алла Татаренко

Часлав Ніколич

1. Топоси релігійної фантастики у літературі хорватського бароко.
Мар'яна КЛИМЕЦЬ, Львів
2. Образ українця у “Подорожньому щоденнику” Даніела Крмана.
Наталія КОБЕЦЬ, Львів
3. Колоніальна дійсність у романі Тадеуша Конвіцького “Малий Апокаліпсис”.
Марина ГОГУЛЯ, Київ
4. Архітектурний екфразис роману Мілети Продановича “Еліша в країні Святих коропів”.
Наталія БІЛИК, Київ
5. Поетика культурної інакшості у “Романі про Лондон” Мілоша Црнянського.
Часлав НІКОЛИЧ, Крагуєвац (Сербія)
6. У дзеркалі тексту: (інтер)текстуальні стратегії презентації наратора у “Щоденнику про Чарноєвича” Мілоша Црнянського.
Алла ТАТАРЕНКО, Львів
7. Семантика “другого тіла” як ключовий аспект *побожного* роману Мілорада Павича.
Зоряна ГУК, Львів
8. Жанрові і тематичні особливості постмодерних фантастичних оповідань Весни Біги.
Соломія ВІВЧАР, Львів
9. Наративна антропологія Борислава Пекича.
Ясмiна ТЕОДОРОВIЧ, Марія ЛОЯНИЦА, Крагуєвац (Сербія)
10. Компаративний аналіз романів “Дванадцять обручів” Юрія Андруховича та “Смолоскипи і сльози” Андрея Блатніка.
Яня ВОЛЛМАЄР-ЛУБЕЙ, Марібор (Словенія)
11. Образ таємниці у творах Михайла Яцкова й Антуна Густава Матоша.
Анна Комариця, Львів

Дискусія

СЕКЦІЯ ІСТОРІЇ

Перше засідання

26 травня (четвер) 15.00–18.00

Ауд.337

Головують:

Галина Саган

Ігор Шпик

1. Міграції слов'ян у басейнах Дністра та Прута в V–VII ст.
Андрій ФІЛИПЧУК, Львів
2. Слов'янські старожитності українського Прикарпаття (VIII–X ст.): проблеми хронології та періодизації.
Михайло ФІЛИПЧУК, Львів
3. Руси серед польських католицьких ієрархів кінця XIII–першої половини XIV ст.
Ілля ПАРШИН, Львів
4. Міф про сілезьких князів Генріха і Яна Генріховичів як претендентів на спадщину Романовичів.
Ярослав КНИШ, Львів
5. Федір Острозький у боротьбі за чеський престол.
Анжеліка САВЧУК, Львів
6. Хорватський мислитель Марк Антоній де Домініс і реформа Київської Церкви у XVII ст.
Вікторія ЛЮБАЩЕНКО, Львів

Дискусія

Друге засідання
27 травня (п'ятниця) 09.30–13.00
Ауд.337

Головують:
Оксана Юрчук
Андрій Кліш

1. Ідея слов'янської єдності у суспільно-політичних поглядах галицьких русофілів (друга половина XIX ст.).
Ганна СІРОМСЬКА, Львів
2. Співпраця українських, словенських та хорватських депутатів суспільно-християнського спрямування у Віденському парламенті наприкінці XIX–на початку XX ст.
Андрій КЛІШ, Тернопіль
3. З Польщі до Франції: повсякденне життя емігрантів на збірних станціях у 20–30-х роках XX ст.
Леся КУПИН, Львів
4. Польський імперіалізм у суспільно-політичній думці польських неоконсерваторів міжвоєнної доби.
Оксана ЮРЧУК, Львів
5. Міжнаціональні відносини у політичних концепціях опозиційного часопису “Dialogi. Biuletyn Polsko-Ukraiński”.
Микола ГЕНИК, Івано-Франківськ
6. Проблеми суспільно-економічної історії середньовічної Польщі у працях Яна Рутковського.
Павло ЮРЕЙКО, Львів
7. Актуалізація “русинського” питання в Хорватії на початку XXI ст.
Галина САГАН, Київ
8. Співпраця слов'янських країн на тлі агресії Російської Федерації проти України 2014–2016 рр.
Ігор ТОДОРОВ, Ужгород
9. Ідеї панславізму в контексті політики Російської Федерації щодо України: владний дискурс і пропаганда.
Наталія КОВАЛЬЧУК, Львів

Дискусія

СЕКЦІЯ ІСТОРІЇ КУЛЬТУРИ

Перше засідання:
26 травня (четвер) 15.00–18.00
Ауд. 321

Головують:
Янко Рамач
Оксана Лазор

1. Кирило-мефодіївська традиція на теренах Київської Русі.
Віра ФРИС, Львів
2. Легенда про обрив і дулібів: зв'язок з кирило-мефодіївською традицією.
Алексей КІБІНЬ, Санкт-Петербург (Росія)
3. Сербська агіографічна література XIII–XV ст.: від запозиченого до оригінального.
Олена ДЕРКАЧ, Київ
4. Церковнослов'янські рукописи руської редакції в середньовічній Болгарії: взаємодія книжно-літературних традицій.
Оксана ЛАЗОР, Львів
5. Апокрифи з рукописних збірників русинів Південної Угорщини (XIX ст.).
Янко РАМАЧ, Новий Сад (Сербія)
6. Перший чеський переклад “Слова о полку Ігоревім”: історія публікації.
Леонід ЄРЕМЕНКО, Львів
7. Етнічний склад населення Східної Європи у працях Юзефа Оссолінського.
Назар РАДЕЦЬКИЙ, Львів

Дискусія

Друге засідання:

27 травня (п'ятниця) 09.30–13.00

Ауд. 321

Головують:

Ірина Савіцкая

Наталія Лешкович

1. Канонічні тексто-образні структури як факти національної фольклорної традиції (за текстами українських та білоруських народних пісень).

Тетяна БЕЦЕНКО, Суми

2. Етнічні стереотипи у слов'янських словниках національного значення.

Ірина САВІЦКАЯ, Мінськ (Білорусь)

3. Православні монастирі в національно-культурному відродженні болгарського народу наприкінці XVIII–у першій половині XIX ст.

Віталій ТУЧИНСЬКИЙ, Вінниця

4. “Полоніка” у бібліотеці станіславівського монастиря Ордену тринітаріїв (за інвентарем кінця XVIII ст.).

Назарій ЛОШТИН, Львів

5. Культурні аспекти українсько-білоруських взаємин 20-х років XX ст.

Галина ГРИЦЕНКО, Дрогобич

6. Український контекст творчості Карела Запа.

Соломія КОСТЬ, Львів

7. Південнослов'янський героїчний епос у дослідженнях Івана Франка.

Іван ТЕПЛИЙ, Львів

8. Слов'янознавчі дискурси у творчості Івана Франка.

Михайло ЗУБРИЦЬКИЙ, Дрогобич

9. Мовна політика Другої Речі Посполитої та Чехословацької Республіки у галузі освіти (на прикладі Галичини та Закарпаття).

Оксана РУДА, Львів

10. Олександр Храмович: призабуті сторінки львівської славістики.

Юрій ГУДИМА, Львів

11. Образ радянської Росії на сторінках польського сатирично-гумористичного журналу “Szczutek” (20–30-ті роки XX ст.).

Зоя БАРАН, Львів

12. Правовий статус Православної Церкви у Польській Народній Республіці.

Марина ХОМИЧ, Львів

13. Львів у науково-інформаційному дискурсі Інституту національної пам'яті Польщі.

Наталія ЛЕШКОВИЧ, Львів

Дискусія

ПІДСУМКОВЕ ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

27 травня (п'ятниця) 15.00–18.00
Ауд. 312

Головують:

Олена Дзюба-Погребняк
Роман Тарнавський

1. Слов'яни в епоху Великого переселення народів: джерелознавчий та історіографічний аспекти проблеми.
Ольга ЩОДРА, Львів
2. “Сентиментальні подорожі бога Марса” Анте Ковача: несподіваний ракурс Першої світової війни.
Олена ДЗЮБА-ПОГРЕБНЯК, Київ
3. Антропологічний напрям славістичних студій у Львівському університеті (1920–1930-ті роки).
Роман ТАРНАВСЬКИЙ, Львів
4. Розвиток славістичних студій у повоєнній Канаді (1945–1950).
Руслан СІРОМСЬКИЙ, Львів

Дискусія

Підбиття підсумків

Алла Татаренко
Ігор Шпик

Учасники

XXIV Міжнародного славістичного колоквиуму

Албул Ольга, Львів
Антонова Ольга, Київ
Баннікова Лілія, Вроцлав (Польща)
Баран Зоя, Львів
Бенатов Данило, Львів
Беценко Тетяна, Суми
Білик Наталія, Київ
Бубаня Нікола, Крагуєвац (Сербія)
Бундза Ірина, Львів
Бурак Віра, Львів
Васильєва Людмила, Львів
Вівчар Соломія, Львів
Воллмасер-Лубей Яня, Марібор (Словенія)
Геник Микола, Івано-Франківськ
Гарасим Ярослав, Львів
Гілецька Зоряна, Львів
Гогуля Марина, Київ
Голик Роман, Львів
Гриценко Галина, Дрогобич
Гудима Юрій, Львів
Гук Зоряна, Львів
Дерев'янка Віра, Івано-Франківськ
Деркач Олена, Київ
Дзюба-Погребняк Олена, Київ
Ємчура Наталія, Львів
Єременко Леонід, Львів
Забіяка Ірина, Київ
Зелінська Марія, Львів
Зінченко Ольга, Київ
Зубрицький Михайло, Дрогобич
Ільків-Свидницький Микола, Львів
Кирилейза Галина, Львів
Кібінь Алексей, Санкт-Петербург (Росія)
Климець Мар'яна, Львів
Кліш Андрій, Тернопіль
Книш Ярослав, Львів
Кобець Наталія, Львів
Кобилецька Людмила, Львів
Ковальчук Наталія, Львів
Комариця Анна, Львів
Копривица Веріца, Белград (Сербія)
Кость Соломія, Львів
Купин Леся, Львів

Лазор Оксана, Львів
Левицька Оксана, Львів
Лешкович Наталія, Львів
Лоштин Назарій, Львів
Лояніца Марія, Крагуєвац (Сербія)
Любашенко Вікторія, Львів
Моторний Олександр, Львів
Ніколайчук Христина, Львів
Ніколич Часлав, Крагуєвац (Сербія)
Палій Оксана, Київ
Паршин Ілля, Львів
Пилипчук Святослав, Львів
Погребняк Олена, Київ
Пришляк Ольга, Львів
Процик Ірина, Київ
Радецький Назар, Львів
Рамач Янко, Новий Сад (Сербія)
Романчук Ірина, Львів
Руда Оксана, Львів
Савіцкая Ірина, Мінск (Беларусь)
Савчук Анжеліка, Львів
Саган Галина, Київ
Сердюк Алла, Бердянськ
Сіромська Ганна, Львів
Сіромський Руслан, Львів
Сорока Ольга, Львів
Стеблина Леся, Київ
Стефанишин Юлія, Львів
Тарнавський Роман, Львів
Татаренко Алла, Львів
Теодоровіч Ясмiна, Крагуєвац (Сербія)
Теплий Іван, Львів
Тодоров Ігор, Ужгород
Тучинський Віталій, Вінниця
Филипчук Андрій, Львів
Филипчук Михайло, Львів
Фрис Віра, Львів
Хомич Марина, Львів
Хороз Наталія, Львів
Шпик Ігор, Львів
Шуст Роман, Львів
Щодра Ольга, Львів
Юрейко Павло, Львів
Юрчук Оксана, Львів

Для нотаток
